

Bibliografía esencial sobre sociedad, lengua e identidad en contexto migratorio, con enfoque en la comunidad hispana

Lisa Gozzi

Università di Bologna

lisa.gozzi3@unibo.it

ORCID: <https://orcid.org/0009-0004-3161-1100>

El siglo XXI está marcado por una aceleración de los procesos de globalización y por cambios estructurales en los sistemas económicos y políticos mundiales, así como por una intensificación de las crisis humanitarias a escala global. Estas transformaciones han tenido consecuencias directas sobre los procesos migratorios, los que se han intensificado y han generado flujos cada vez más complejos, diversos y multidireccionales. La migración, por tanto, se ha convertido en un elemento estructural de la contemporaneidad, afectando profundamente tanto los países de origen como los receptores.

La implicación de los nuevos ciudadanos en las sociedades de acogida ha tenido impactos significativos en estas últimas. En este contexto, las ciudades han ido reconfigurando su propio escenario urbano para reflejar los cambios sociodemográficos y la presencia de las nuevas culturas migrantes en su interior, siendo este el caso, por ejemplo, de los numerosos restaurantes étnicos aparecidos en las diversas urbes mundiales.

Asimismo, se nota que el contacto entre las lenguas de los migrantes y la de la población residente ha generado un cambio notable en las prácticas lingüísticas cotidianas de los primeros, llevando a la aparición de fenómenos como el *code-switching*, o alternancia de códigos, el *translanguaging* e hibridaciones. En concreto, la mezcla lingüística, lejos de representar una interferencia o una anomalía, se convierte en un espejo de la comunidad migrante, que adapta sus prácticas lingüísticas al país de acogida sin perder, al mismo tiempo, el contacto con su idioma y cultura de origen. En general, se aprecia en las sociedades globalizadas un proceso constante de adaptación y cambio, donde las identidades se negocian y se definen para adaptarse a un mundo cada vez diferente.

El presente trabajo busca ser un recurso para quienes estén llevando a cabo su investigación en el ámbito de las migraciones y del contacto lingüístico, proporcionando las referencias esenciales a la literatura existente sobre el tema. El trabajo empieza por una perspectiva general sobre la sociolingüística urbana, los fenómenos de contacto debidos a las migraciones, las actitudes y el proceso de reconstrucción identitaria de estas comunidades. Posteriormente, se centra específicamente en la comunidad hispana, protagonista de numerosos procesos migratorios, adoptando en primer lugar un enfoque más general sobre los movimientos de esta a los diferentes países en el mundo; en segundo lugar, se pone la atención en los estudios llevados a cabo sobre la misma comunidad hispana en contexto italiano.

Para recopilar la bibliografía, se ha realizado una búsqueda en varios repositorios, siendo estos Google Scholar, Dialnet, Redalyc, Scielo y e_Buah. En estos, se seleccionaron los resultados más relevantes y pertinentes en tres idiomas (español, inglés e italiano); para verificar la adecuación del contenido presentado en estos al tema de investigación, se ha leído y analizado el resumen de cada contribución. Posteriormente, se dividieron las referencias recolectadas por núcleos temáticos que se presentan a continuación:

1. La sociolingüística urbana y su relación con las migraciones
 - La sociolingüística urbana y el paisaje lingüístico
 - El transnacionalismo
 - La superdiversidad
 - El *translanguaging*
 - *Code-switching* o alternancia de códigos
2. Las lenguas en movimiento: dinámicas migratorias
 - Las lenguas en movimiento
 - Ideologías y actitudes lingüísticas en la migración
 - Casos de estudio sobre los contactos lingüísticos
 - Identidad y reconstrucción identitaria en el proceso migratorio
3. Los hispanos en el mundo
 - Visión general
 - EE.UU.
 - España
 - América y África
 - Europa
 - Otras regiones
4. Los hispanos en Italia: investigaciones realizadas
5. Recursos y bancos de datos

En total, se ha recopilado una muestra de 406 referencias bibliográficas que se distribuyen en los cinco núcleos temáticos como se describe en la Tabla 1:

Núcleo	N. recursos
1	155
2	107
3	95
4	39
5	10
<i>Total</i>	<i>406</i>

Tabla 1. Número de recursos recopilados por núcleo. Elaboración propia.

Asimismo, para proponer una visión general sobre los recursos recopilados, la Figura 1 muestra la distribución temporal de estos según el núcleo al que pertenecen¹. Por el extenso tamaño de las referencias reunidas, se clasifican por grupos temporales de 5 años:

¹ Se excluyen los recursos digitales recopilados en el Núcleo 5, por ser materiales y bancos de datos digitales posiblemente sujetos a cambios y actualizaciones.

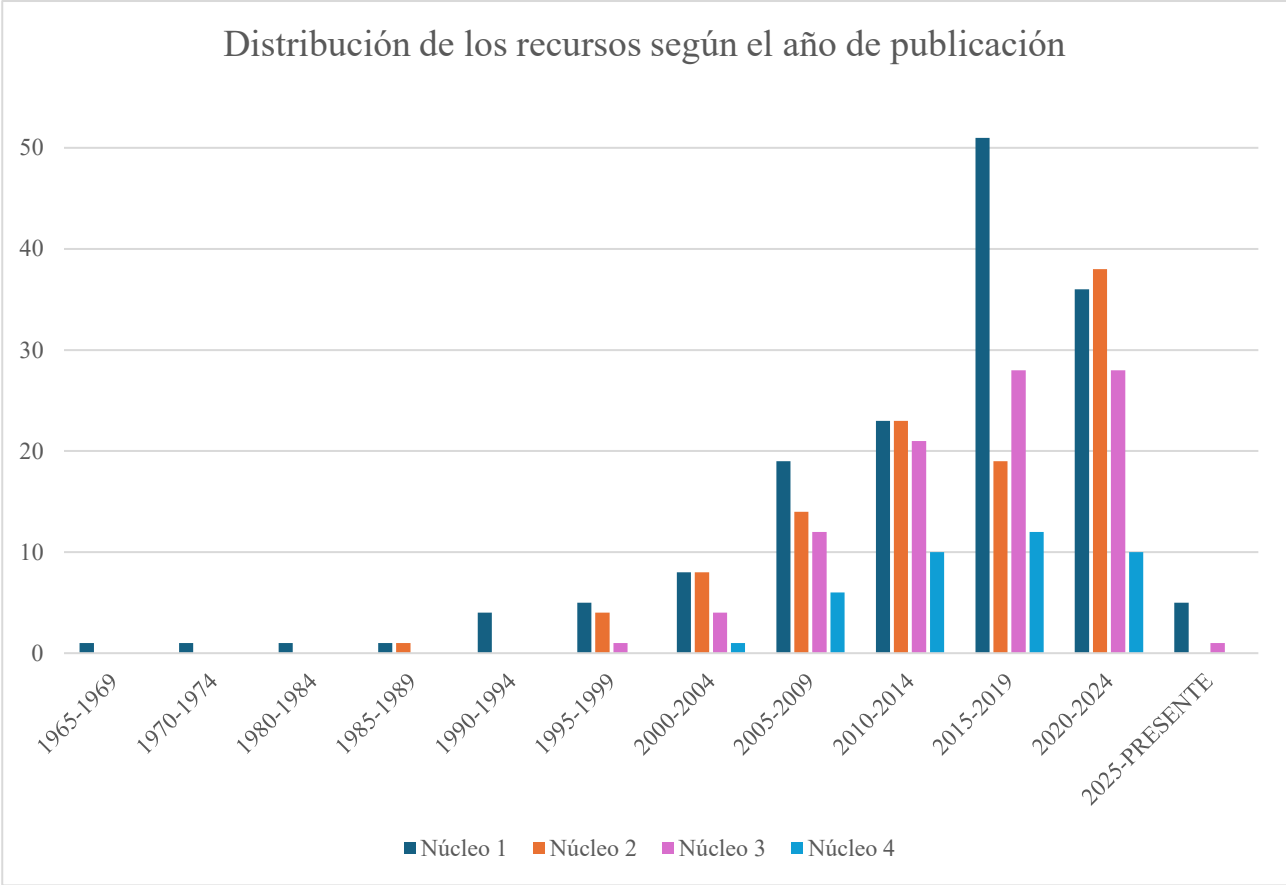


Figura 1. Distribución de los recursos según el año de publicación. Elaboración propia.

Las referencias recolectadas no pretenden representar una lista definitiva de los estudios relacionados con el tema de investigación, sino que buscan proporcionar a los investigadores interesados un panorama sobre los trabajos existentes hoy en día al respecto.